



FIȘA DISCIPLINEI

LLJ2161 Introducere în literatura finlandeză A (în lb. maternă)

Anul universitar 2025-2026

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Literatura Maghiară
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclu de studii	Nivel licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Limba și literatura finlandeză A/ Licențiat în filologie
1.7. Forma de învățământ	De zi

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Introducere în literatura finlandeză A (în lb. maternă)				Codul disciplinei	LLJ2161
2.2. Titularul activităților de curs			lect. dr. Varga P. Ildikó				
2.3. Titularul activităților de seminar			asist. dr. Furu Adél				
2.4. Anul de studiu	1	2.5. Semestrul	2	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Obl.

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar/ laborator/ proiect	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5. curs	28	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					28
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					28
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					24
Tutoriat (consiliere profesională)					14
Examinări					4
Alte activități					
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)				98	
3.8. Total ore pe semestru				154	
3.9. Numărul de credite				6	

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Nu sunt
--------------------	---------

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului



4.2. de competențe	Nu sunt
--------------------	---------

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	sală de curs, proiector, laptop
5.2. de desfășurare a seminarului/ laboratorului	-sală de seminar, proiector, laptop

6.1. Competențele specifice acumulate¹

Competențe profesionale/sențiale	Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural finlandez și raportarea lor la tradițiile literare din cultura finlandeză.
Competențe transversale	Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplina concordanță cu etica profesională. Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none">Studiul operelor tratate la cursul de literatură într-un context intertextual, inter-artistic.
---------------------------------------	--

¹ Se poate opta pentru competențe sau pentru rezultatele învățării, respectiv pentru ambele. În cazul în care se alege o singură variantă, se va șterge tabelul aferent celeilalte opțiuni, iar opțiunea păstrată va fi numerotată cu 6.



<p>7.2 Obiectivele specifice</p>	<ul style="list-style-type: none"> • introducere în literatura finlandeză prin intermediul epopeii naționale finlandeze, Kalevala și romanele autoarei contemporane Sofi Oksanen • tematici discutate: geneza și caracteristicile poeziei kalevaliene, istoria culegerii poeziei populare în Finlanda, cunoștințele despre poezia populară înainte de Elias Lönnrot, situația culturii finlandeze în sec. al XIX-lea, geneza Kalevalei și importanța sa în istoria culturii finlandeze, compoziția, analiza conținutului și a stilului Kalevalei; romanele autoarei Sofi Oksanen din perspectiva feminismului • posibilitățile de interpretare contemporane ale epopeii, influența ei în literatura contemporană finlandeză. • traducerile epopeii în limbile română și maghiară.
---	---

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. 1. Introducere subiectivă în literatura finlandeză.	Expunere. Curs interactiv	
2. Introducere teoretică (postmodernism; identitate, națiune; folclor). Finlanda în sec. al XIX-lea.	Expunere. Curs interactiv	Matti Klinge: Finnország rövid története. In Forma, Nyíregyháza, 1993. pp. 50-59. Matti Klinge: Privire asupra istoria Finlandei. Otava, Helsinki, 2001. pp. 61-115.
3. Kalevala ca mit și simbol.	Expunere. Curs interactiv	Branch, Michael: Kalevala: from myth to symbol. Books from Finland. Kalevala 1835-1985. The national epic of Finland. 1985. pp. 1-8. Honko, Lauri: The Kalevala process. Books from Finland. Kalevala 1835-1985. The national epic of Finland. 1985. pp. 16-23.
4. Călătoriile de culegere ale lui Lönnrot.	Expunere. Curs interactiv	Iulian Vesper: Prefață. In: Kalevala. Epopee populară finlandeză. Trad., prefață și note de Iulian Vesper. Editura pentru Literatură. 1968. pp. V-XXXVIII. Kaukonen, Väinö: A Kalevala születése. Gondolat, Budapest, 1983. pp. 35-103.; 143-146.; 197-229. Timonen, Senni: Lönnrot and his Singers. In: Kalevala 1835-1985. The national epic of Finland. Books from Finland. 1985. pp. 24-29.
5. idem.	Expunere. Curs interactiv	Apo, Satu: Lönnrot's Voice in the Kalevala. In: Tarkka, Lotte (ed.): Dynamics of Tradition. Perspectives of Oral Tradition and Folk Beliefs. SKS, Helsinki, 2003. pp. 266-278. Apo, Satu: A singing scribe or a nationalist author? The making of the Kalevala as described by Elias Lönnrot. FF Network, December 2003. no. 25. pp. 3-12.
6. Kalevala veche și nouă. Receptarea lor în Finlanda și în Europa. Influența Kalevalei asupra artelor.	Expunere. Curs interactiv	Laitinen, Kai: The Kalevala and Finnish Literature. In: Kalevala 1835-1985. The national epic of Finland. Books from Finland. 1985. pp. 61-64.



		Layton, Robert: The Kalevala and Music. In: Kalevala 1835-1985. The national epic of Finland. Books from Finland. 1985. pp. 56-59. Boulton Smith, John: The Kalevala in Finnish Art. In: Kalevala 1835-1985. The national epic of Finland. Books from Finland. 1985. 48-55.
7. Posibilitățile de interpretare a epopeii. Interpretare feministă.	Expunere. Curs interactiv	Sawin Patricia, E.: Lönnrot's Brainchildren: The Representation of Women in Finland's Kalevala. Journal of Folklore Research, 25. pp. 187-217. Reclaiming the Power of Margins: Gendered Speech in the Kalevala. In: Hollis et al. (ed.) : Feminist theory and the study of folklore. Pp. 178-199. Jokinen, Arto: Naisia tohtori Lönnrotin leikkauspöydällä. In: Kalevalan hyvät ja hävyttömät, (toim.) Ulla Piela, Seppo Knuuttila, Tarja Kupiainen. SKS. Helsinki, 1999. pp. 162-172.
8. (continuare) Interpretare masculinistă.	Expunere. Curs interactiv	Knuuttila, Seppo: Sankarien varjot. In: Kalevalan hyvät ja hävyttömät, toim. Ulla Piela, Seppo Knuuttila, Tarja Kupiainen. SKS. Helsinki, 1999. pp. 79-92.
9. Episodul Lemminkäinen. Interpretarea queer.	Expunere. Curs interactiv	
10. Episodul Kullervo. Posibilități de interpretare.	Expunere. Curs interactiv	
11. Kalevala deconstruită?	Expunere. Curs interactiv	Kunnas, Mauri: Koirien Kalevala. Otava, Helsinki, 1992.
12. Traducerile Kalevalei în limbile română și maghiară.	Expunere. Curs interactiv	Varga P. Ildikó: Hiisi szarvasától a csodaszarvasig. A Kalevala magyar fordításai. EME, Kolozsvár, 2010.
13. Istorie și feminism în romanele lui Sofi Oksanen	Expunere. Curs interactiv	Romanele lui Sofi Oksanen traduse în limbile română și maghiară
14. Istoriografie în romanul lui Sofi Oksanen	idem	idem
<p>Bibliografie</p> <p>Traducerile epopeii Kalevala în limbile română și maghiară</p> <p>Romanele lui Sofi Oksanen traduse în limbile română și maghiară</p> <p>Books from Finland. Kalevala 1835-1985. The national epic of Finland.</p> <p>Apo, Satu: Lönnrot's Voice in the Kalevala. In. Tarkka, Lotte (ed.): Dynamics of Tradition. Perspectives of Oral Tradition and Folk Beliefs. SKS, Helsinki, 2003. pp. 266-278.</p> <p>Apo, Satu: A singing scribe or a nationalist author? The making of the Kalevala as described by Elias Lönnrot. FF Network, December 2003. no. 25. pp. 3-12.</p> <p>Kaukonen, Väinö: A Kalevala születése. Gondolat, Budapest, 1983.</p> <p>Sawin Patricia, E.: Lönnrot's Brainchildren: The Representation of Women in Finland's Kalevala. Journal of Folklore Research, 25. pp. 187-217.</p> <p>Sawin Patricia E.: Reclaiming the power of the margins: gendered speech in the Kalevala. In. Feminist theory and the study of folklore. Urbana: University of Illinois Press, 1993. 178-199.</p> <p>Varga P. Ildikó: Hiisi szarvasától a csodaszarvasig. A Kalevala magyar fordításai. EME, Kolozsvár, 2010.</p>		



8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
1. Jocuri introductive. Test orientativ de "cultură kalevaliană".	Conversație, jocuri didactice.	Obligații ale studenților: nu sunt.
2. Metrul kalevalian. Vechea și noua poezie kalevaliană. Kalevala vs. Runorumpu, Runoräppänä.	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studenților: cunoașterea vocabularului introdus în cadrul orei anterioare.
3. Studiul stilului și metricii kalevaliene prin exerciții creative.	Exerciții, jocuri creative.	Obligații ale studenților: cunoașterea vocabularului introdus în cadrul orelor anterioare.
4. Călătorie virtuală cu Elias Lönnrot.	Demonstrație audio, video, conversație.	Obligații ale studenților: cunoașterea vocabularului introdus în cadrul orelor anterioare.
5. Realizarea hărții cognitive a Kalevalei prin studiul aprofundat al structurii epopeei.	Lectura și analiza textului, conversație, exerciții creative.	Obligații ale studenților: cunoașterea vocabularului introdus în cadrul orelor anterioare.
6. Șamanismul în tradiția folclorică finlandeză. Călătorii șamanistice spre lumea de dincolo în Kalevala.	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studenților: cunoașterea vocabularului introdus în cadrul orelor anterioare.
7. Mitologia kalevaliană în artele vizuale (de la contemporanii lui Lönnrot la contemporanii noștri).	Demonstrație didactică, conversație.	Obligații ale studenților: cunoașterea vocabularului introdus în cadrul orelor anterioare.
8. Exercițiu creativ individual și pe grupe: „rescrierea” unui fragment din Kalevala găsind genul artistic potrivit pentru acest scop.	Aplicarea cunoștințelor în exerciții creative interactive.	Obligații ale studenților: cunoașterea vocabularului introdus în cadrul orelor anterioare.
9. Kalevala în a șaptea artă. Spargerea tabuurilor și stilizare în cinematografia finlandeză.	Demonstrație video, conversație.	Obligații ale studenților: cunoașterea vocabularului introdus în cadrul orelor anterioare.
10. Kalevala epocii de fier. Studiul comparativ al unui fragment din Kalevala și rescrierea acestuia în opere artistice contemporane.	Lectura și analiza textului, demonstrație video, conversație.	Obligații ale studenților: cunoașterea vocabularului introdus în cadrul orelor anterioare.
11. Don Rosan Kalevala-ankat – vizionarea interviului cu artistul de benzi desenate Keno Don Rosa despre “Sammon salaisuus”, o rescriere a Kalevalei și a iconografiei kalevaliene în stil american.	Demonstrație audio, video, lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studenților: cunoașterea vocabularului introdus în cadrul orelor anterioare.



12. Koirien Kalevala al lui Mauri Kunnas – rescrierea Kalevalei și a iconografiei kalevaliene în stil finlandez. Kalevala zoomorfă – un nou gen artistic?	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studenților: cunoașterea vocabularului introdus în cadrul orelor anterioare.
13. Vizionarea și discutarea interviului "Mită Kalevala minulle merkitsee?" – cunoscuți scriitori și regizori finlandezi despre importanța Kalevalei.	Demonstrație audio, video, conversație.	Obligații ale studenților: cunoașterea vocabularului introdus în cadrul orelor anterioare.
14. Verificare finală.	Exerciții orale și scrise.	
Bibliografie www.juminkeko.fi http://www.kalevalaseura.fi/kaku http://www.ouka.fi/kirjasto/lonnrot/ http://www.kajaaninyliopistokeskus.oulu.fi/lonnrot/EliasLonnrotin_matkat.pdf		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional.




10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Barem: - copierea sau frauda: 1 - necunoașterea subiectelor: 4 - răspunsul simplu și neprofesionist la subiecte: 5-6 - răspuns profesionist dar cu erori la subiecte: 7-8 răspuns profesionist la subiecte: 9-10	Examen scris Prezentarea articolelor	67%
10.5 Seminar/laborator	- frecvența la 80% din cursuri practice, participare activă la ore - notă de trecere la verificări	Verificare finală	33%
10.6 Standard minim de performanță			



- a. Studentul cunoaște care sunt principalele date istorice ale perioadei studiate, le definește corect și le asociază cu etapele istoriei literare studiate.
b. Studentul a citit Kalevala, romanele lui Sofi Oksanen și bibliografia critică obligatorie.
c. Studentul are o viziune de ansamblu asupra istoriei literare studiate.
d. Studentul poate folosi cel puțin o metodă de specialitate în abordarea literaturii studiate.

11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)²

 Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă								
								

Data completării:
13.1.2025.

Semnătura titularului de curs

..... 

Semnătura titularului de seminar

.....

Data avizării în departament:
30.01.2025

Semnătura directorului de departament



² Păstrați doar etichetele care, în conformitate cu *Procedura de aplicare a etichetelor ODD în procesul academic*, se potrivesc disciplinei și ștergeți-le pe celelalte, inclusiv eticheta generală pentru *Dezvoltare durabilă* - dacă nu se aplică. Dacă nicio etichetă nu descrie disciplina, ștergeți-le pe toate și scrieți "Nu se aplică".